﴿ ١٣٣٨ ﴾

تقويم وقايع

سنه ١٢٨٨ فی ٨ محرم چهارشنبه — جريدهٔ رسميهٔ دولت عليهٔ عثمانيه — سنه لكی ١٥٠ غروش بر نسخه سی پاره ٢٠

قسم رسمی

﴿ مكافات عسكريه ﴾

دارشورای عسكری لوازم دائره سی اعضالغندن متقاعد ميرالای متوفی سالم بك كريمه سيله اركان حربيه بيكباشيلغندن متقاعد متوفی يونس بك و برنجی اردوی همايون اوچنجی الایی برنجی طابورينك برنجی بلوكی يوزباشيسی متوفی صالح افندی ايتامنه

واوچنجی اردوی همايون دردنجی الایی برنجی طابورينك ايكنجی بلوكی يوزباشيلغندن متقاعد متوفی بكر اغا ايله بشنجی اردوی همايون التنجی الایی برنجی طابورينك يدنجی بلوكی يوزباشيلغندن متقاعد متوفی خيراله اغا ايتامنه اصول ونظام مقررينه توفيقا معاشلر تخصيصيله اجرای مسرور يتلری

خصوصنه بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ جناب پادشاهی متعلق وشرف فنوح وصدور بيوريله رق ايجابی اجرا قلنمشدر

(عساكر ضبطيه اداره سنه دائر ١١ ربيع الاول)
(سنه ١٢٨٦ تاريخنده تأسيس اولنان تعليمات)
(عموميه نك بشنجی ماده سی مقامنه قائم اولمق اوزره)
(فقرهٔ نظاميه در)

ايكی وياخود اوچ بلوكدن مركب اولان ضبطيه طابورلرينه اون غروش مهمات قرطاسيه بدلی ويريله جك وبر طابورده بلوكلرك عددی اوچی تجاوز ايتدكجه زياده اولان هر بر بلوك نسبتيله بدل مقرره اوچر غروش ضم وعلاوه قلنه جقدر وهر قفوش وقره غولخانه لرده ايقاد اولنه جق قنديللر ايچون دخی يازكيجه لرنده يكرمیشر وقيش كيجه لرنده يكرمی بشر درهم زيت تعييناتی وايجاب ايدن مملكتلرده هر قفوشده واورمان اولميان محللرده كی قره غولخانه لره موسم شتاده بردفعه اوله رق ايجابی قدر حطب وياكورو ويريله جكدر

قسم غير رسمی

مواد داخليه

هر مملكت وولايتك خزينهٔ دولت حسابنه الاجغی ويره جكی اقچه لر ايچون بر موازنه ياپمسی يعنی سنهٔ جديده ايچنده واردات ومصارفاتی نه يه بالغ اوله جغنی متضمن دفتريني ياپوب تقديم ايتمسی قاعدهٔ جاريه دن اولوب بغداد ولايتنك دخی بويله موازنه تنظيم ايتمسنك زمانی حلول ايتمش اولديغندن اولبابده محاسبهٔ ولايتدن تنظيم اولنوب ماليه خزينهٔ جليله سنه تقديم قلنمش اولان موازنه يه خلقجه دخی بر معلومات اجماليه اولمق و بعض مراق ايدنلر ايله ايليشكدن قورتلق ايچون النه رق يكونلری زيرده اجمالا بيان اولنمشدر

ولايتك طوز ودخان وكمرك وارداتندن بشقه وارداتنك سكسان التی سنه سنه قياسا بر سنه لك مقداريني مبين خلاصه سيدر

كيسه	
١٤٥٠٠٠	ويركو واعشار ورسومات ايله حاصلات عينيه بدلاتی
٢٠٠٠٠	باطاپو تفويض اولنان اراضیٔ ميريه معجلاتی
١٥٠٠٠	سنين سابقه دن كليتلو بقايا اولمغله سنهٔ جديده مالنك اتی يه قاله جق بقاياسی مقدارندن فضله وقوعبوله جق تحصيلاتی
١٨٠٠٠٠	يكون

ولايتك يتمش يدی سنه سی ايچنده وقوعبوله جق مصارفات وحوالات وتسليماتی

كيسه	
٣٢٠٠٠	بالجمله مأمورين ملكيه وماليه وشرعيه مخصصاتيله محتاجين ومتقاعدين ومسافرين معاشاتی وقرانتنه وتلغراف وبيمارخانه لر مرتباتی وتعميرات وانشاآت والحاصل بالجمله اجراآت وظهورات مصارفاتی
٣٠٠٠٠	سواری وپياده التی بيك نفر عساكر ضبطيه وبيك بوقدر نفرات موظفه مخصصاتی
٥٣٠٠٠	سواری طوبجی وپياده اون بر بيك نفردن مركب التنجی اردوی همايون مخصصاتی
١٠٠٠	عساكر رديفه مرتباتی
٤٠٠٠	بصره ترسانه سنده عساكر بحريه تخصيصاتی
١٢٠٠٠٠	يكون
٢٠٠٠٠	حجاز ويمن ايچون مرتب اولان اون بيك تونيلاته ذخايرك اثمانيله مصارف نقليه سی
١٥٠٠٠	اراضی بدلاتندن محول امور نافعه تخصيصاتی
٥٠٠٠	ظهورات وفوق العاده مصارف ايچون احتياط
٢٠٠٠٠	گچن سكسان التی سنه سنده اولديغی كبی بوسنه ايچنده دخی نقدا وشهريه يه تقسيما خزينهٔ جليله يه ارسالی مقرر اولان
١٨٠٠٠٠	يكون

ذكر اولنان واردات ومصارفاتك مفرداتی ايچنده كسوراتی وار ايسه ده ذاتاتی ايچون حساب تقريبی اولديغندن طی وتنزيل قلنمشدر

بالاده بيان اولنان يوز سكسان بيك كيسه اقچه دن اراضیٔ ميريه معجلاتيله بقايا تحصيلاتنك سنهٔ جديده دن قاله جق بقايايه نظرا فضله سی واردات دائمه دن معدود اولهمز ايسه ده قارشولغی اولان مصارفاتدن امور نافعه تخصيصاتی دخی دائمی اولميوب موقت اولديغی كبی بونك ثمراتيله وارداتك ترقياتی سالف البيان ايكی قلم حاصلاتك يريني طولديره جغندن هر نصل اولسه موازنه سی ينه بو نتيجه ده چيقار

اشته بغداد ولايتی واردات مخصوصه سيله كافهٔ

مصارفات محليه ومخصوصه‌سی و يدی بيك نفره بالغ اولان عساكر ضبطيه وموظفه‌سی مصارفنی اداره و برمنتظم اردوايله برفرقهٔ بحريه‌نك مخصصاتنی رؤيت وتسويه ايتدكدن صكره حجاز و يمنه يكرمی بيك كيسه اقچه‌لك ذخيره وماليه خزينهٔ جليله‌سنه دخی سنوی يكرمی بيك كيسه اقچه نقد كوندره‌يور وطوز ودخان وكمركلر وارداتی اولان يكرمی بوقدر بيك كيسه اقچه بونك خارجنده اوله‌رق اودخی بشقه‌جه خزينهٔ جليله‌يه واصل اولور اشته بوراسی خيرخواهان دولت وملت ايچون نقدر موجب تشكر ايسه انشاءالله تعالی سايهٔ موفقيتوايهٔ حضرت شاهانه‌ده شوتشبث اولنان اسباب معموريتك يعنی قناللر و واپورلر وفابريقه‌لر كبی شيلرك تزييد وتوسيعيله ثمراتی اقتطاف اولندقچه وارداتك برقاتدها تزايد ايده‌جكنده وچونكه منفعت ملت عينيله منفعت دولت اولوب ايكيسنك نتيجهٔ معناسی براولديغندن واردات دولت تزايد ايتدكچه تبعه وسكنه‌نك دخی رفاه وثروت ومعموريتی متزايد اوله‌رق خيرخواهان وطنك دهازياده ممنونيتلرينی جلب ايليه‌جكنده شبهه يوقدر همان جناب حق دولت وملتك خير ومنفعتنه چالشانلری توفيقات الهيه‌سيله مؤيد بيورسون (زوراء)

كچن شباط روميك اون اوچنجی كيجه‌سی طونره قانه برساعت مسافه‌ده وساحل طونه‌ده واقع سازلی كولجك نام محلده حركت ارض وقوعيله عظيم ولوله وكورلديدن صكره برصدای دهشت افزا ايله زمين شق اوله‌رق روی ارضه برطاقم صولر چيقمش وتخمينا يديوز دونم مقداری باغ ومصر تارلالری نابديد اوله‌رق اورالرده قديم كول هيئتنده بسبتون صو وبعض محللرنده دخی كل نوعندن تپه ويغنلر حاصل اولمش ومحل مذكور جوارنده بولنان عساكر شاهانه قره‌غولخانه‌سی دخی بواثناده انهدام پذير خراب اولمش ايسه‌ده درونده بولنان نفرات عسكريه وساره‌جه حمد اولسون بركونه سقطلق وقوعبولماش اولديغی طونه قاندن مورود برقطعه ژورنالده محرردر (طونه)

موادّ خارجيّه

باويرا پارلمنتوسنك قپاندیغی اثناده قرال حضرتلرينك ايراد بيوردقلری نطق بوكره المانيا غزته‌لرنده اوقونمش اولمغله ابتده ترجمه ايدلمشدر

«محاربه دوام ايتمكده ايكن المانيانك اتحادی حصول بولوب جرمانيا ايمپراطورلغی تشكل ايتدی ملتك قوای متفرقه‌سی مخاطرات خارجيه‌دن كندوسنی محافظه وداخلاً دخی مساعئ جميلهٔ اتحاديه‌نك تزييدی ضمننده بربره مجتمع اولدی باويرا اهاليسی جمله اشبو غيرت حميتكارانه ايله متصف اولوب تبعه‌لری متحتم عهده‌ٔ ذمتلری اولان وظائفی حسن ايفا ايله سائرلرينه حسن مثال اولمق اوزره ابراز صداقت ايتمكدر باويرا مملكتی وطن عموميك برقسمی اولديغندن اوزرينه لازم كلان خدمتی ايفاده بروقتده دريغ همت ايتميه‌جك ووطنك محافظه‌سنی موجب اولان احوالك استراحت عامه‌يی تأمين ايده‌جكنی اصلا خاطردن چيقارميه‌جقدر»

سابق فرانسه ايمپراطوری اوچنجی ناپوليونك ملت مجلسنه ارسال ايلديكی پروتستونامه‌سی بوكره اوروپا غزته‌لرنده مطالعه اولنمغله بروجه زير ترجمه اولنمشدر

بوردوده مجتمع ملت مجلسی رئيسنه

شرائط صلحيه حسبيله كندولرينه عارض اولان اكدار وخيمه اره‌سنده فرانسه اهاليسی وطنك دوچار اولديغی فنالقلری دوشنمكده ايكن ملت مجلسی بنم مسند ايمپراطوريدن ساقط اولديغمی بيان ايله عمومك استراحتنی منسلب فنالقلرك بالجمله مسؤليتی بكاعائد اولديغنی اثبات ايتمك استمش ايدی

بويله غيرمشروع وحقانيته مغاير براعلانی هيچ بروجهله قبول ايتميوب پروتستو ايدرم

بوحال حقانيته مغايردر چونكه اعلان حرب اولندقده يداختيارمده اولميان بعض اسبابدن طولايی هيجانه كلمش اولان اذهان عموميه جمله‌يی حرب وجداله سوق ايتمشدر

بوحال غيرمشروعدر چونكه ملت مجلسی يالكز شروط صلحيه‌يی تصديقه مأمور اولديغی حالده وظيفه‌سی خارجنده اولان برطاقم مسائلك مذاكره واجراسنه تشبث ايدرك دائرهٔ وظائفنی تجاوز ايتدی ومجلس مذكور تشكيل بنيان حكومته مأمور اولسه‌يدی بيله ينه كندوسنك امال وافكارينی اهالينك تمنياتی مقامنه اقامه ايتمكده وايه‌دار قدرت اوله‌مز سوابق احوال بوخصوصده اثبات مدعايه دليل كافيدر شويله‌كه ١٨٤٨ تاريخنده مجلس قوانينك حقمده وقوعبولان خصومتی فی ١٠ كانون اول سنه ١٨٥١ تاريخنده طوپلانيلان اراء عموميه‌ده يدی مليوندن متجاوز رأی ايله رد اولنوب مسند ايمپراطوريده ابقا اولنمش ايدم اغراض پولتيقه حقوق صريحه‌يی يعنی فرانسه‌نك بالجمله حقوق عموميه‌سنی اخلال ايده‌مز برحكومت مشروعه‌نك تأسيس بنيانی اراء عموميه‌يه مراجعته منوطدر بودائرهٔ محقه‌نك خارجنده حركت بعضيلرينك حقوقنی غصب وبعضيلرينه غدر وظلم ايتمكدر اشبو مطالعه‌يه مبنی يالكز سزی بسيطانه صورتده ملت طرفندن ويريله‌جك قراره موافقت ايدرم

بومثللو احوال مكدره ايچنده دائما سكوتی اختيار ايتمك استمش ايدم فقط نه چاره كه ملت مجلسنك اعلاناتی فرانسه ملتنك نظر اعتباره الميان حقوقی وسربستجه ويردكلری اراء عموميه نامنه اوله‌رق پروتستويه قيام ايتمكه مجبور ايتمشدر (ناپوليون)

فرانسز عساكری قوماندانلرندن جنرال بورباكينك كندی كنديسنی تلف ايلديكی حوادث تلغرافيه‌دن اولمق اوزره يازلمش ايدی مشار اليهك كنديسنی تلف ايتمكه واقع اولان جسارتنك سبب حقيقيسی شمدی‌يه قدر لايقيله بيلنه‌ميوب بوكره مشار اليهك ياورلرندن برذاتك غزت دوغسبورغه‌يه ويرمش اولديغی تفصيلات مطالعه‌يه شايان كورنمكله ترجمه اولنمشدر

«پروسيا عساكری قوماندانلرندن جنرال وردرك اردوسيله جنرال بورباكی برقاچ دفعه‌لر محاربه ايدوب منهزم اولدقدن و بزانسون طرفنه رجعت ايتدكدن صكره بيله ينه جنرال مانتوفل ارقه‌سندن تعقيب ايدوب خط رجعتنی قطع ايلديكنی كورنجه شو وجهله يعنی (شايد اوريله‌جق اولورايسه‌م قلمشان نام ذاتك يرينه چكمسنی ارزوايدرم ديو) سسی جيقديغی مرتبه باغرمشدر

بويله برحال خطرناك ايچنده بولنديغنی وعساكرينك كاملا تارمار اولوب شاشيردقلرينی و بروطرفدن دخی غامبتا طرفندن علی التوالی مناسبتسز تلغرافلرك ورودينی كوردكجه بتون بتون قطع اميد ايدوب چهره‌سنده اوبله برحال عارض اولديكه اطرافنده بولنانلری دوچار تلاش ايتمشدر ويانده بولنان ياورلر مشار اليهك اوزرنده بولنان اسلحه‌يی بالتقريب اله بيلمك ايچون ممكن اولديغی مرتبه تدابير احتياطيه‌ده بولنمشلردر

كانون ثانينك يكرمی بدنجی جمعه كونی تكرار غامبتا طرفندن مشار اليهه برمكتوب كلوب درونده يعنی بورباكی‌يه دخی ضابطان سائره مثللو خائن نظريله باقيله‌جغی بيان اولنمشدر (اولوقت بورباكی دزمكده اولان الی ايله مكتوبی طوتوب سكسان بيك نفر عساكر شجيعه‌مدن اوتوز بشبيك نفر قالديغنی وبونلرك ايسه ارتق هيچ برايشه يرايه‌جق مجاللری قالمديغنی غالبا بوردوده اونوتمشلردر ديو دزه‌يه‌رك اطرافنده بولنانلره خطاب ايتمشدر) برطاقم مكاتب متعدده ايله نزدنده بولنان ياورلرك هربرينی برطرفه صالديرمش واواثناده مأموريتنی ايفا ايله هنوز عودت ايتمش برياور بولنوب مشار اليهك اوطه‌سنه قريب براوطه‌ده اوتورمش ايدی بورباكی اعزام ايتديكی ياورلردن برينك اوطه‌سنه كيروب طولو برطبانجه الوب جبهه‌سنه صاقلدی

اخشام اوزری بعض مكتوبلر تحرير ايدوب دها برطاقم اوراقك تهيئه‌سيله مشغول ايكن سرطبيب خانه‌سنه كلدی بونلر ايكيسی بردن اوجاغك باشنه ياقلاشوب برمدت مكالمه‌دن صكره طبيب موما اليه مشار اليهك عقلنه خفت كلديكنی اكلامش اولمغله برقاچ ساعت قدراويومسنی مشار اليهه توصيه ايتدی

مشار اليه جوابنده حقكز وار فقط سزدخی اويومق استرميسكز سؤالنی ايراد وطبيب موما اليه دخی اگر مساعدهٔ دولتلری بيوريلور ايسه اتشك كنارنده استراحت ايده‌جكنی اثبات ايلدی

بوقدر مكالمه‌دن صكره بورباكی ياتاغنه كيروب اوزرينه پرده‌لری قپار قپامز طبيب موما اليه برايلتی ايشيدوب قورقمش وعلی العجله مشار اليهك ياتاغنه كيروب پرده‌لری اچمشدر

آه نه چاره كه لايقيله كندی‌می اعدام ايده‌مدم وهيچ اولمز ايسه بردقيقه بيله شودنيادن بی خبر قاله‌مدم ديو مشار اليه طبيبه خطاب ايتمشدر

مشار اليه كندويی اعدام ايتمك ايچون ياتاغك كنارنده طبانجه‌نك اوزرينه قولی ايله طيانوب قورشونی بينی طرفندن طوغرلتمش ايدی فقط قورشون عمودا قفاسنی برطرفدن دلمه‌جك ايرده منحنی اوله‌رق باشنك كنارندن بكوب انجق برقاچ پرمق درينلكه كيره‌بيلمشدر

مكسيقاده مقيم المانيالولر المانيا عساكرينك مظهر اولدقلری فتوحاتی مناسبتيله كندو جمعيت خانه‌لرنده برطاقم نمايشلر ايله اظهار سرور وشادمانی ايتمك تصورنده بولندقلرينی بيله شهرمزبورده بولنان فرانسزلر استخبار ايدنجه بوكونه نمايشلرك منع اولنمسنی اوراده مقيم امريقا سفيری واسطه‌سيله حكومت محليه‌دن طلب ايلدكلرندن ماعدا تجمع ايدن المانيالولرك اوزرينه هجوم ايتدكلرندن بينلرنده بيوك برمضاربه ومجادله وقوعبولوب خيلی ادم مجروح اولمش اولديغی واول اثناده حكومت مأمورلری يتشوب غوغايی دفع ايله المانيالولرك جمعيتخانه‌لر اوزرينه چكلمش المانيا سنجاغنی ايندرمش اولدقلری والحاصل مكسيقاده متمكن فرانسز والمانيالولر ميانه‌سنده خصومت كتدكچه تشدد ايلمكده اولديغی مكسيقو شهرندن ورود ايدن اخباردن مستباندر

فرانسه‌نك مشاهير معلمندن فيلارت شارلس نام ذات بكچنلرده ويرديكی درسده پروسيالولرك جنسندن بحثله فن حربده اولان مهارتلرينی وصبيان مكتبلرنده مبادی معلوماتك تحصيلنده اولان اصول مرغوبه‌لرينی و نظامات عسكريه‌لرينی تحسين ايلمش و المانيالولر جغرافيا والسنهٔ اجنبيه‌يی كمال خواهش وغيرتله تحصيل ايتدكلری حالده فرانسه انجمن دانشی اعضاسندن يالكز اوچ ذاتك انكليز والمان لسانلرينه اشنا اولدقلری وبوحاله نظراً پروسيالولرك پارسه كيرمسی تعجب اولنه‌جق برشی اولمديغنی ذكر وبيان ايلمشدر

موسيو دو بسمارق ورسايلدن حركت ايلمكه حاضرلنديغی وقت اقامت ايلمش اولديغی خانه‌نك صاحبه‌سی بولنان قادين اشياسنه عارض اولان خسارت ايچون موما اليهدن تضمينات طلب ايلديكنده موسيو دو بسمارق ارتق سنك خانه‌نك قيماتی زياده‌سيله ترقی ايلمش صاقين برتعبير ايتميه‌سك اشيايی بولنديغی حالده براق چوق چكمكسزين امربقالولر كلوب ورسايل معاهده‌سنك امضا اولنديغی خانه‌يی كورمك اوزره سكا كليتلو اقچه ويره‌جكلری دركاردر ديو جواب ويرمشدر

فرانسه‌نك قوهٔ اجرائيه رئيسی موسيو تيرك شان زليزه سراينده اقامت ايده‌جكی مرويدر

برالمانيا غزته‌سنك افاده‌سنه نظرا اكرسدان قلعه‌سنك تسليمندن صكره فرانسزلر مصالحه‌نك عقدينه راضی اولسه‌يدیلر المانيانك مطالبی زياده‌سيله معتدل اوله‌جقدی يعنی موسيو دو بسمارق يالكز ايكی ميليار فرانق تضميناته والزاسك جزئی اعظمی ولورنك مس داخل اولمیه‌رق برقسمنك تركنه قانع اوله‌جقدی وبوصورتله فرانسه اوچ ميليار فرانق ايله‌در يوز بيك اهالی‌يی حاوی مس كبی برقلعهٔ متينه‌يی قزانمش اوله‌جغنی برلين غزته‌سی تأمين ايتمكده‌در

صلحك عقدی مناسبتيله مسده اقامت ايدن المانيا مستحفظ عسكری يديوز يدی طوب انداختيله اجرای شهر آيين ايلمشدر

حقوق دوليه‌يه نظرا محاربهٔ حاضره ناميله حقوق دوليه مؤلفی مشهور موسيو رولن ژاكمينز دوغران نام ذاتك بودفعه نشر ايتمش اولديغی بربندی المانيا غزته‌لرنده كورلوب شايان مطالعه اولمغله زيرده بروجه خلاصه ترجمه ايدلمشدر كرك محاربه كرك مصالحه اثناسنده بحق تقبيح اولنه‌جق شی اهالی‌يی شدتله تحريك وترغيب ايتمكی وجهلايه معلومات حقوقيه‌يی ستر ايلكی كندوسنه صنعت ايدنمش اولان غزته‌جيلری توبيخ ايتمكدر

فرانسز غزته‌لرينك يازدقلری بعض بند ومطالعه‌لر علی الخصوص المانيا ايله فرانسه بيننده سرزدهٔ ساحهٔ ظهور اولان محاربه اوزرينه يازدقلری بندلر قرائت اولندقده حقوق حربيه خلاصهٔ آتيده بيان اولنان معنايی شامل اولديغی استدلال اولنور «هرنه صورت ووسائط ايله اولورايسه اولسون ممكن اولديغی مرتبه دشمنه حقارت ايديكز» ايشته فرانسه غزته‌لرينك ارا واقوالی بومركزده‌در لوئن نام محلده باتلامش اولان جبخانه‌دن طولايی اوراده بولنان فرانسه و پروسيا عساكری كليا تلف اولمشلر وبو دسيسه اوراده بولنان فرانسز عساكری قوماندانی طرفندن بالخاصه ياپلمشدر ديه‌رك قوماندان موما اليه تحسين اولنمش ايدی حالبوكه جبخانه‌نك آتش المسی قضاء وقوعبولوب دنياده بوندن دهازياده شايان تقبيح برشی اولمديغی كبی عادتا شعار انسانيت وحميته طبان طبانه ضددر فرانسه‌نك اسير اولان ضابطانی فرار ايتميه‌جكلرينه يمين ايلدكلری حالده مؤخرا سلاحلنمق اوزره قاچملری دخی فنالغك برنوع ديكريدر اگر ضابطان موما اليهم بويله برحركتده بولنمديلر ديلورايسه اثباته حاجت بوقدر بومثللو تشبثات يالكز حقوقی اياقلر التنه المق اولميوب يا اسكيدن قالان برعادتيله يعنی هركس سوزينك اری اولمليدر عباره‌سنی دخی مضمحل ايلمشدر تورا ايالتی واليسی المانيا عساكرينك بدضبطلرينه تجاوز ممالك اهاليسنه ممالك مذكوره مديرلرينك عساكر مرقومه عليهنده بركونا جنايات وحركات خصمانه‌ده بولنمالری ضمننده واقع اولان بياناتندن طولايی موما اليهی تقبيح ايتمش ولايق ملامت كورمشدر

پروسيا عساكرينك داخل اولدقلری اراضيده تصادف ايده‌جكلری اشخاص واموال واشيايه طوقنلمامق اوزره حشمتلو كيلوم حضرتلری فرانسه طپراغنه پا نهاده اولدقلری وقت ١٢ اغستوس تاريخلی بياننامه‌سيله قرار آتی‌يی اعلان ايتمكله طوغريسی حقوق دوليه وعموميه‌يه كماهی حقها حرمت ورعايت ايتمشلردر

«بن محاربه‌يی عساكر ايله ايدوب يوخسه فرانسه اهاليسيله ايتميورم اهالئ مرقومه كندی شخص واملاكلرندن امين اولوب تحت حمايه‌يه النمش اولان اهالی وظائف حقوقيه‌لرينه تماميله متصرف اولدقلری كبی عساكرمك عليهنده بركونا حركت خصمانه‌ده بولنمدقلری حالده اشبو امنيتله مكلف قاله‌جقلردر» بياننامهٔ مذكوره‌يه نظرا حريت شخصيه ايله املاك المانيه عسكرينك داخل اولدقلری محللرده قوانين عموميه موجبنجه حرمت ايدله‌رك وقايه اولنمشدر اشبو بياننامه موجبنجه ديكر قوماندانلر دخی اعلاننامه‌لر نشر ايدوب هرحالده برحركت پسنديده اختيار اولنديغی مسلم ارباب حقوقدر جنرال پير اعلاننامه‌سنده (الساس اهاليسنه خطابا مدنيتك اثار جليله‌سندن اولان انسانيت ايله هركسك جان ومالنك حسن محافظه‌سنه همت اولنه‌جغنی بيان ايتمش وجنرال اسمس دخی دشمن ممالكنده بولنان اشيايه احباكز خانه‌سنده بولنان اشيا كبی نظر ايدوب بونلره تعرضدن مجانبت ايدرك عصرمزك مدنيته لايق عساكر شجيعه وصادقه‌سندن اولديغكزی ابراز ايديكز وطنمزك وقايهٔ ناموسی ايچون هر بر معاملهٔ خيرخواهانه واعتدالدن ايرلميه‌لم) ديمشدر

ماالذكر اصول وقواعد هريرده و هروقت اعتبار

وموجبنجه حرکت اولندیغنی اثبات ایتمکه بزم ایچون شمدیلك لزوم یوقدر برمطبع وقت صلحده قوانینه رعایت ایتدیکی مرتبه زمان حربده اولقدر اطاعت ایده‌مز فقط پروسیالولر طرفندن بو بابده المانیا عساکری طرفندن واقع اولدیغنی ادعا اولنان حقارات اکرمقدملری حقوق عمومیه ودولیه‌نك هیچ برنقطه‌سنه بیله اعتبار اولنمدیغی زمانده باشی بوزق عساکرینك فتح ایتدکاری ممالکده اجرا ایلدکاری حرکات ظالمانه ایله حشمتلو کیلوم حضرتلرینك ماالذکر بیاننامه‌سی موجبنجه المانیا عساکرینك اتخاذ ایتدکاری معامله ملایمه مقایسه اولنورایسه هیچ برشی دیمك اولدیغنی استدلال وحقوق دولیه‌یه تماميله رعایت اولندیغنی استکشاف اولنور

(لوندره‌نك احوال بلدیه‌سی)

لوندره‌نك اهالیسی نیورق وپترسبورغ اهالیسنك درت مثلی واستانبول اهالیسنك ایکی مثلی وپارس اهالیسندن ایکی ثلث وپکین اهالیسندن بر ربع زیاده‌در الحاصل لوندره شهرینك اهالیسی اسقوچیا مملکتنك اهالیسی قدر اولدیغی مثللو ودانیمارقه اهالیسنك ایکی وبتون یونانستان اهالیسنك اوچ مثلی راده‌سنده‌در لوندره‌ده هر سکز دقیقه‌ده برادم وفات وهر بش دقیقه‌ده برادم تولد ایدر اهالی ۱۸۵۱ سنه‌سندنبرو سکز یوز بیك قدر تزاید ایلمشدر الیوم لوندره‌ده واقع معابد اهالیدن یالکز بریچق ملیون قدر نفوس استیعاب ایدوب باقی قالانلردن یالکز برملیون دها کلیسه‌لره کیدوب اجرای ایین ایتمك استسه‌لر مجددا سکز یوز قدر کلیسانك دها انشاسی لازم کلور

لوندره‌ده بازار کونلری یوز بیك قدر اهالی ایشله مشغولدرلر وبر سنه ایچنده حال سکردن طولانی یولر اوزرنده قالوب طوپلانمقده اولنلرك عددی یوز طقسان بیکه بالغ اولمقده‌در لوندره‌ده یوز بیك قدر فاحشه واون بیك قدر قومار باز وجنایتله بیومش یکرمی بیك قدر اطفال واوتوز بیك قدر سارق ویتاق واردر

لوندره‌ده اون بیك قدر میخانه واردر که بونلرك مشتریلری بشیوز بیکه بالغدر واهالیدن سکز یوز طقسان نفوسه بر مجنون وبیك ایکیوز التی نفوسه بر اتمکچی وبیك بشیوز اللی اوچ نفوسه بر قصاب وبیك سکز یوز نفوسه بر بقال والتیوز سکز نفوسه بر ضبطیه مأمور اصابت ایدر

فراصنقه منسوب التمش بیك چوجقدن اوتوزبیکی اوستی باشی پریشق اوله‌رق مکتبلره دوام ایدرلر لوندره زقاقلرنده درتیوز قدر نسوان انجیل شریف فروخت ایلمکده‌در ودرون شهرده اوچیوز قدر مسیونر پاپاسلری وارهر بازار کونلری تیاترولره کیدنلر یکرمی بیکه بالغدر

خلاصة الکلام احوال مذکوره‌یه نظراً لوندره اهالیسی بیوك برملتدر دینمه‌جائزدر

مواد اعلانیه

موسیقه وخدمهٔ همایون

موسیقه میرالایسنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی			خدمه میرالایلغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی		
پاره	غروش		پاره	غروش	
۲۰	۵۷۷		۰	۲۳۰	
۱۰	۶۹	تجارتی	۲۰	۲۷	تجارتی
۳۰	۶۴۶		۲۰	۲۵۷	
۳۰		چوقه بهاسی	۲۰		چوقه بهاسی
۳۰	۶۷۶		۲۰	۲۷۷	

موسیقه میرالایلغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی			معیت جناب ملوکانه‌ده مستخدم دیراغون قائممقاملغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی	
پاره	غروش		غروش	
	۲۳۰		۵۰۰	
۲۰	۲۷	تجارتی	۶۰	تجارتی
۴۰	۲۵۷		۵۶۰	
۲۰		چوقه بهاسی		
۲۰	۲۷۷			

خدمه قائممقاملغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی			موسیقه قائممقاملغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی		
پاره	غروش		پاره	غروش	
	۲۳۰			۲۳۰	
۲۰	۲۸	تجارتی	۲۰	۲۷	تجارتی
۲۰	۲۵۷		۲۰	۲۵۷	
۲۰		چوقه بهاسی	۲۰		چوقه بهاسی
۲۰	۲۷۷		۲۰	۲۷۷	

خدمه بیکباشیلغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی			موسیقه بیکباشیلغنه مخصوص اونیفورمه‌نك مصارف اعمالیه‌سی		
پاره	غروش		پاره	غروش	
	۲۲۰			۲۲۰	
۲۰	۲۶	تجارتی	۲۰	۲۶	تجارتی
۲۰	۲۴۶		۲۰	۲۴۶	
۲۰		چوقه بهاسی	۲۰		چوقه بهاسی
۲۰	۲۶۶		۲۰	۲۶۶	

تفاسیر شریفه‌دن فرخ افندی مرحومك ترکجه‌یه ترجمه ایتمش اولدیغی مواکب نام تفسیر شریف بوکره دفعهٔ ثانیه اوله‌رق مطبعهٔ عامره‌ده طبع اولنوب صاری کاغدلیسنك هدیه‌سی التمش غروشه وبیاض کاغدلیسنك هدیه‌سی اللی غروشه اوله‌رق حکاکلرده بکر افندینك دکاننده بولندیغی اعلان اولنور

دین مبین اسلامی وقایه بولنده هندلی حاجی رحمة‌الله افندی طرفندن بوندن مقدم لسان عربی اوزره تألیف اولنه‌رق طبع ایتدیرلمش اولان اظهار الحق نام کتاب مستطابك جلد اولی بوکره ترکجه‌یه بالترجمه مطبعهٔ عامره‌ده طبع ایتدیریلوب بهر نسخه‌سنك اجزاسی ۲۵ ومجلدی اوتوز غروشه اولمق اوزره صحافلرده اسماعیل وحکاکلرده احمد افندیلر ایله بغچه قپوسنده تنباکوجی حسن اغانك دکانلرنده وسلطان احمد جوارنده قرائتخانهٔ شرقیده فروخت اولنمقده ایدوکی اعلان اولنور

مشاهیر شعرا وظرفای ماضیه‌دن ویسی وچشمی‌زاده رشید ونديم وصاحب وکانی ووهبی ومستقیم دزاه وکامی افندیلر انشاریله لطائف اوزرینه یازلمش حکایات ومکتوبات وتذاکر بلیغه‌یی وبین الناس حکم قراقوشی دینمکله شهرتشعار اولان ضرب مثلك نه‌دن منبعث اولدیغنی بیان ایله برابر قراقوش وزیرك ترجمهٔ حالی واجرا ایتدوکی احکامی متضمن امام سیوطی مرحومك ترکجه‌یه ترجمه قلنان رساله‌سی ودها سائر بعض فقرات مضحکه ونادره‌یی حاوی اولوب (نوادر الظرفا) تسمیه اولنان مجموعه‌نك جزؤ ثانیسنك دخی طبعی ختام بوله‌رق حکاکلرده احمد وصحافلرده اللی درت نمروده حاجی حسن واسماعیل افندیلر ایله بغچه قپوسنده تنباکوجی دکانلرنده التیشر غروشه صاتلمقده‌در

فن بدیع وبیانده لسان ترکی اوزره یازلمش اولان کتابلرك برنجیسی وطریق ادبیاتده اچلمش اولان ابواب بلاغتك الك اولکیسی دینمکه سزا و (مفتاح البلاغه) نامیله موسوم بولنان کتاب غایتله مصحح اوله‌رق طبع اولنوب حکاکلرده بکر واحمد افندیلر وبغچه قپوسنده تنباکوجی حسنی اغانك دکانلرنده نسخ مجلده‌سی اون غروشه صاتلمقده‌در

مقدما ترجمه وترسیم ایدیلان قطعات خمسه خریطه‌لرندن درت قطعه‌سی بالاکمال بونلردن امریقا قطعه‌سی نقصان قالمشیدی بودفعه قطعهٔ مذکوره یکیدن ترجمه وترسیم ایدیله‌رك طبعی ختام بولمش اولمغله بهر عددی درت بیاض مجیدیه اولمق اوزره حکاکلرده صحاف احمد افندیلرك دکانلرنده فروخت اولنمقده‌در